La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij* ***ging*** *er in een taxi* ***vandoor*** » (« *Il se tira / s'est tiré en taxi* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **GING** » à l'O.V.T. (ou prétérit), provenant de l'infinitif « **GAAN** », qui fait l'objet des « ***temps primitifs*** » des verbes dits « forts ».

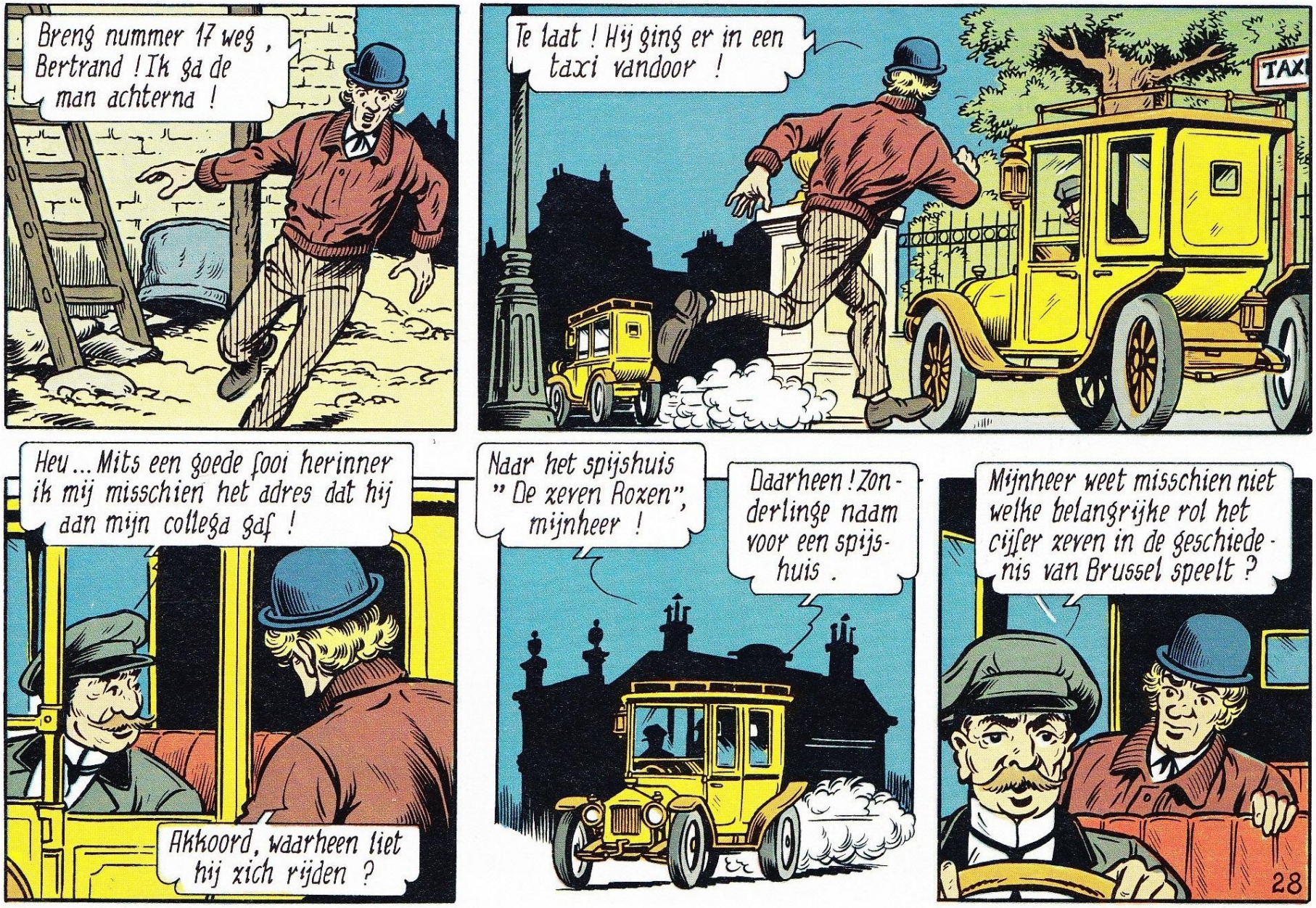
https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit

On y trouve plus particulièrement « ging … **VANDOOR** », qui aurait pu provenir d'un infinitif « **VANDOOR**gaan », verbe qui aurait été « *à particule séparable* ». Mais on a plutôt affaire à un adverbe pronominal « er (daar) … **VANDOOR** », composé de deux anciennes prépositions « **VAN** » et « **DOOR** », correspondant à des notions de déplacement.

Toujours est-il que l'expression « **VANDOOR** gaan », quand elle est « *conjuguée* », engendre en néerlandais l'équivalent d'une séparation de « **VANDOOR** » de sa forme verbale proprement dite et cette sorte de particule séparable « **VANDOOR** », composante du verbe, fait l'objet d'un **REJET**, **derrière le complément** (« *in een taxi* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes

© 2021, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen ROBERT EN BERTRAND De geheime sekte